

**PEN-International and KEPAD:
An Evolving Partnership**

**James J. DeCaro, PhD
Professor and Director
Postsecondary Education Network-International
National Technical Institute for the Deaf
Rochester Institute of Technology
New York, USA**

8 May 2006

Introduction

The Postsecondary Education Network-International (PEN-International) is funded by grants from the Nippon Foundation of Japan to the National Technical Institute for the Deaf (NTID). NTID, one of the eight colleges of Rochester Institute of Technology (New York), serves approximately 1,250 deaf and hard-of-hearing students who study, share residence halls, and enjoy social life together with more than 15,000 hearing students. The PEN-International network currently consists of thirteen colleges and universities in Korea, Japan, China, the Philippines, Thailand, Russia, the Czech Republic, and the United States. PEN-International shares its expertise with international partners that, like NTID, offer postsecondary educational programs to deaf and hard-of-hearing students. PEN-International is dedicated to providing professional development to teachers of international deaf and hard-of-hearing students and facilitating the use of innovative instructional technologies in the teaching/learning environment.

RIT/NTID Background

Founded in 1829, Rochester Institute of Technology (RIT) is internationally recognized as a leader in career education with more than 15,000 students enrolled in its eight colleges. The students represent all 50 states and more than 80 foreign countries. The campus occupies 1,300 acres in suburban Rochester, the third largest city in New York State.

The National Technical Institute for the Deaf (NTID), the world's largest technological college for students who are deaf or hard of hearing, was established by Congress in 1965. One of the unique features of RIT/NTID is that deaf and hard-of-hearing students study, share residence halls, and enjoy social life together with hearing students. Of the 1,250 deaf and hard-of-hearing students currently at NTID, approximately 43% are enrolled in baccalaureate or graduate programs. The remaining students study for paraprofessional degrees at NTID proper.

It is interesting to note that, recently, Elizabeth "Lizzie" Sorkin, 24, a mainstreamed Film/Video and Animation major at Rochester Institute of Technology, made history when she became the first deaf student government president of a U.S. college comprised predominantly of hearing

students. Sorkin, of Elk Grove, Calif., was elected to serve a one-year term as RIT student body government president. <http://www.rit.edu/~930www/webnews/viewstory.php3?id=1930>

Postsecondary Education Network-International (PEN-International)

The Nippon Foundation of Japan. The Nippon Foundation of Japan, founded in 1962, provides annual grants that support PEN-International. The Postsecondary Education Network-International was created in 2001 to improve and expand postsecondary education to deaf and hard-of-hearing students around the world by sharing educational technology and conducting faculty development and training, particularly in developing countries—to date more than \$6 million in funding has been provided for PEN-international by the foundation. .

PEN-International Goals. The goals for PEN-International are as follows: to train faculty for improving teaching and learning; to apply innovative instructional technologies to the teaching/learning environment; to provide state-of-the-art equipment to international partners; to promote program self-sufficiency; and to expand career opportunities for deaf and hard-of-hearing students. PEN-International’s vision is to assist partner institutions in the “move from importers to self-sufficiency to exporters of knowledge and skills within their respective home countries.”

Pen-International/KEPAD Partnership

Most Korean deaf men and women are engaged in unskilled or manual labor. Deaf and hard of hearing men and women are deprived of educational opportunities and this accounts to a large extent for their employment circumstances. Their employment circumstances limit the opportunity of these Korean citizens to enjoy the economic and social benefits that are enjoyed by their hearing peers.

In Korea, there are special schools for the deaf and hard-of-hearing at the high school level but special postsecondary educational opportunities are very limited. Further, the lack of support services for deaf and hard-of-hearing students in mainstream colleges results in limited access to their programs for student who are deaf.

The Korea Employment Promotion Agency for the Disabled (KEPAD) is a unique agency for men and women with disabilities and is housed within the led under the Ministry of Labor. It has 14 local branch offices, 5 vocational training centers, Employment Development Institute (including the Assistive Technology Center). For this reason PEN-International chose to partner with KEPAD to work to improve the postsecondary education circumstances of deaf men and women in Korea.

For the past two years, PEN-International has joined in partnership with KEPAD to help improve the services provided at KEPAD for deaf men and women. More importantly, the partnership seeks to establish a network of colleges and universities across Korea to propagate access to postsecondary education for deaf men and women. Over the next several years, PEN-International and KEPAD will establish a cooperative network of colleges and universities focusing upon faculty development and training and the provision of access and support services for deaf students.

Portions of this article have previously been published by PEN-International.

About the Author

James J. DeCaro is immediate past dean at the National Technical Institute for the Deaf, a post he held for 14 academic years. He is currently director of the Postsecondary Education Network-International (PEN-International). DeCaro is an Honorary Professor at Tianjin University of Technology (China) and holds an Honorary Doctoral Degree from Bauman Moscow State Technical University (Russia). DeCaro holds B.S. and M.S. degrees in Civil Engineering and a Ph.D. from Syracuse University in Educational Technology. He has worked at the university level in the field of deafness since 1971. (E-mail: jjd8074@ntid.rit.edu)

장애인과 미디어

2006. 6. 특집호

“장애인고용, 새 지평을 열다”

SPECIAL ISSUE

- I. 장애인고용, 대기업이 나선다
- II. 중증장애인취업, 방법은 있다
- III. 전문인력 양성, 장애인 취업 100%에 도전한다
- IV. 세계는 지금, 그리고 우리는 ...
- V. 참여정부의 장애인고용정책, 어디까지 왔나

"성공적인 청각장애인 직업능력개발시스템으로 발전 기대"

PfN-International과의 파트너십 구축



☞ 제임스 드카로
(PfN 인터내셔널 회장)

제임스 드카로(James J. DeCaro) 박사는 14년간 NTID 학장으로 재직하였고, 현재는 PfN-International의 회장으로 재직 중이다. 드카로 박사는 중국 텐진대학의 명예교수이며 러시아의 비우만 모스크바 주립기술대학에서 명예박사학위를 수여받았다. 대학에서 토목공학 학사·석사학위를 받았고, 교육기술 석사학위를 보유하고 있으며 1971년부터 대학에서 청각장애인 관련 분야에서 활동을 하였다.

○ 미국에서는 얼마 전 엘리자베스 리지 소르킨이라는 청각장애인 학생이 로체스터공과대학(이하 RIT)의 학생회장으로 선출되어 화제가 되었다. RIT는 1829년에 설립된 국제적으로도 명성이 높은 명문사립공과대학으로 전 세계 80개국, 미국 50개주에서 15,000명의 학생들이 재학 중인데, 청각장애인이 전체 학생회장으로 선출된 것은 RIT 개교 이래 처음이며, 미국 전체적으로도 청각장애인 학생이 비청각장애인이 대다수인 대학의 학생회장으로 선출되는 일은 흔치 않은 일이다.

RIT는 8개 단과대학으로 구성되어있는데 그 중 하나로, NTID(National Technical Institute for the Deaf)라는 세계에서 가장 큰 규모의 청각장애인 공과대학이 운영하고 있다. NTID는 1965년 설립되어 현재 1,250명의 청각장애인 학생들이 있는데, 이 중 약 43%가 학사 또는 석사 과정을 밟고 있으며 나머지 학생들은 준학사 과정을 공부하고 있다.

소르킨은 현재 RIT 내의 NTID 학생으로 어린 시절 갑자기 청력을 잃게 되어 청각장애인이 되었지만, 대학까지 비장애인들과 함께 통합교육을 받았다고 한다. 그러나 그 후 청각장애인 지원서비스 제도가 잘 갖추어진 RIT에 입학하여 그녀의 재능을 맘껏 발휘하고 있다. 이는 NTID의 효율적인 통합교육환경 구축 시스템과 이 대학의 탁월한 청각장애인 지원서비스 때문이다.

NTID의 가장 큰 경쟁력은 친(親)청각장애인환경이 구축되어 있는 점이다. 전 직원들이 수화를 통해 학생과의 의사소통이 가능하며, 전달한제가 있는 복잡한 전공용어에 대하여 전공수화를 개발하여 각종 전문용어를 효과적으로 전달한다. 또한, 각종 청각장애인 보조장치와 캡션활용, 노트대필, 보충학습서비스 등 다양한 지원서비스가 제공될 뿐만 아니라, 구화연습이나 수화연습을 할 수 있는 전문시스템이 갖추어져 있는 등 학생들의 의사소통의 한계를 극복할 수 있는 다채로운 방법들이 활용되고 있다. 그리고 무엇보다 중요한 것은

전공기술 습득 외에 학생들의 인성을 함양시킬 수 있는 다양한 상담 및 인성프로그램들이 운영되고 있고, 청각장애인 학생들의 비청각장애인 학생들과의 통합교육이 가능한 환경을 조성하여, 졸업 후 전문인력으로 양성되어 사회 속에서 적응을 잘 할 수 있도록 도움을 준다.

NTID와 한국장애인고용촉진공단 교류협약 맺어

이러한 NTID시스템의 운영 노하우를 여러 국가들에게 전수하기 위해 2001년 PEN-International(Postsecondary Education Network-International)이 설립되었다. 일본재단(日本財團)에서 기금을 지원받아 운영되는 이 기관은 한국을 비롯하여 일본, 중국, 필리핀, 태국, 러시아, 체코 등 세계 각국의 여러 나라들과 파트너십을 구축하여 NTID의 다년간 축적된 청각장애인 교육 노하우를 전수해주고 있다. 각 국에 최첨단 교육기술과 효과적인 교수기법에 관하여 훈련시켜주고, 전 세계 청각장애인들이 고등교육을 받을 수 있는 기회를 확대하는 것을 목표로 두고 있다. 한국과는 지난해 7월, 한국장애인고용촉진공단과 교류협약을 맺고 한국의 성공적인 청각장애인직업능력개발시스템 구축을 위해 협력하기로 하였다.

현재 한국에는 청각장애인 특수학교는 있으나, 대학 수준의 청각장애인만의 특화된 교육 훈련기관은 없으며, 일반 대학에서는 청각장애인 지원서비스의 미비로 인해 청각장애인들은 학습에 어려움을 겪고 있다. 한국장애인고용촉진공단이 14개 지사와 5개 센터, 고용개발원을 운영하고 있는 장애인분야 전문 정부기관으로서, 이러한 청각장애인 교육의 여러 가지 문제점을 해결하기 위하여 다방면의 노력을 기울이고 있는 것으로 알고 있다.

이러한 이유로 PEN-International은 공단과 파트너십을 구축하기로 하였고, 지난 2년간 공단과의 파트너십을 통해 공단의 청각장애인 지원서비스 개선을 위해 노력해왔다. 또한, 공단은 올해 NTID시스템을 도입하여 청각장애인 직업능력개발훈련의 모범적인 모델을 구축하려는 계획을 가지고 있다.

PEN-International은 향후 몇 년간 공단과의 협력체제를 구축하여 직원 전문 연수를 비롯한 각종 교류활동을 통해 청각장애인 교육의 운영노하우를 전수할 것이며, 공단이 축적한 노하우를 여러 청각장애인 교육기관에 보급해줄 수 있도록 도울 것이다. 이러한 노력들을 통해 한국의 효율적인 청각장애인 직업능력개발시스템이 성공적으로 구축되기를 바라며 청각장애인 취업의 기회가 확대되기를 기대한다.



▲ 공단과 펜 인터내셔널 간의 협상장 장면